

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Concatedral de San Pedro (Soria, Soria)  
**MUNICIPIO:** Soria  
**PROVINCIA:** Soria  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 5123  
**N. INV:** Concatedral de San Pedro (Soria, Soria)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Sillar  
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 38 x 66  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5  
**H. MAX. LETRA:** 4  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** E  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Obiit Reimu(n)dus die B(eat)e Ce/cil(i)ae, q(u)i reliq(u)id nobis q(ua)nda(m) / tabula(m) que e(st) in macello / pro anniv(er)sa(marca de cantero)rio suo, / era Ma CCa XLa IIIa

Texto dado por Paniagua Fairén (2013, 35).

**APARATO CRÍTICO:**

Reimu(n)dus] Raymundus (Loperráez 1788)  
 B (eat)e] beatae (Loperráez 1788)  
 Cecil(i)ae] Cecilie (Gaya 1946; Bango 1992)  
 ecclesiae (Loperráez 1788)  
 reliq(u)id] reliquit (Loperráez 1788; Bango 1992)

reliq (Gaya 1946)  
 que] quae (Loperráez 1788)  
 in macello] in macedo nostro (Loperráez 1788)  
 anniv(er)sa (marca de cantero) rio] aniuersario (Loperráez 1788)  
 anniusario (Gaya 1946)  
 era] era Domini (Loperráez 1788)

**TRADUCCIÓN:**

Murió Raimundo en el día de Santa Cecilia (22 de noviembre), el cual nos dejó cierta mesa que hay en el mercado a cambio de su aniversario, en la era 1243 (año 1205).

Traducción dada por Paniagua Fairén (2013, 35).

**COMENTARIO:**

Se trata de la única inscripción obituarial de la provincia de Soria que indica a cambio de qué se ha obtenido el privilegio de ser recordado en el aniversario de su muerte. Es curioso que el pago fuera una mesa en el mercado, aunque la editora entiende que se refiere a un puesto de venta, no solo al objeto mueble. Paniagua Fairén (2013, 35).

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Paniagua Fairén (2013, 35).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** El texto se dispone en cuatro líneas, sin pautado ni mayor delimitación que la consistente en los propios bordes del sillar en que está inscrito. Las abreviaturas se señalan con la línea sobrepuesta en forma de yugo. Paniagua Fairén (2013, 35).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura carolina pregótica. No hay nexos pero sí abundantes letras encajadas. Paniagua Fairén (2013, 35).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Año 1205, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Inscripción en la Concatedral de San Pedro (Soria, Soria), galería oriental del claustro, al fondo según se entra desde la catedral, en un sillar de la séptima hilada. Paniagua Fairén (2013, 35).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

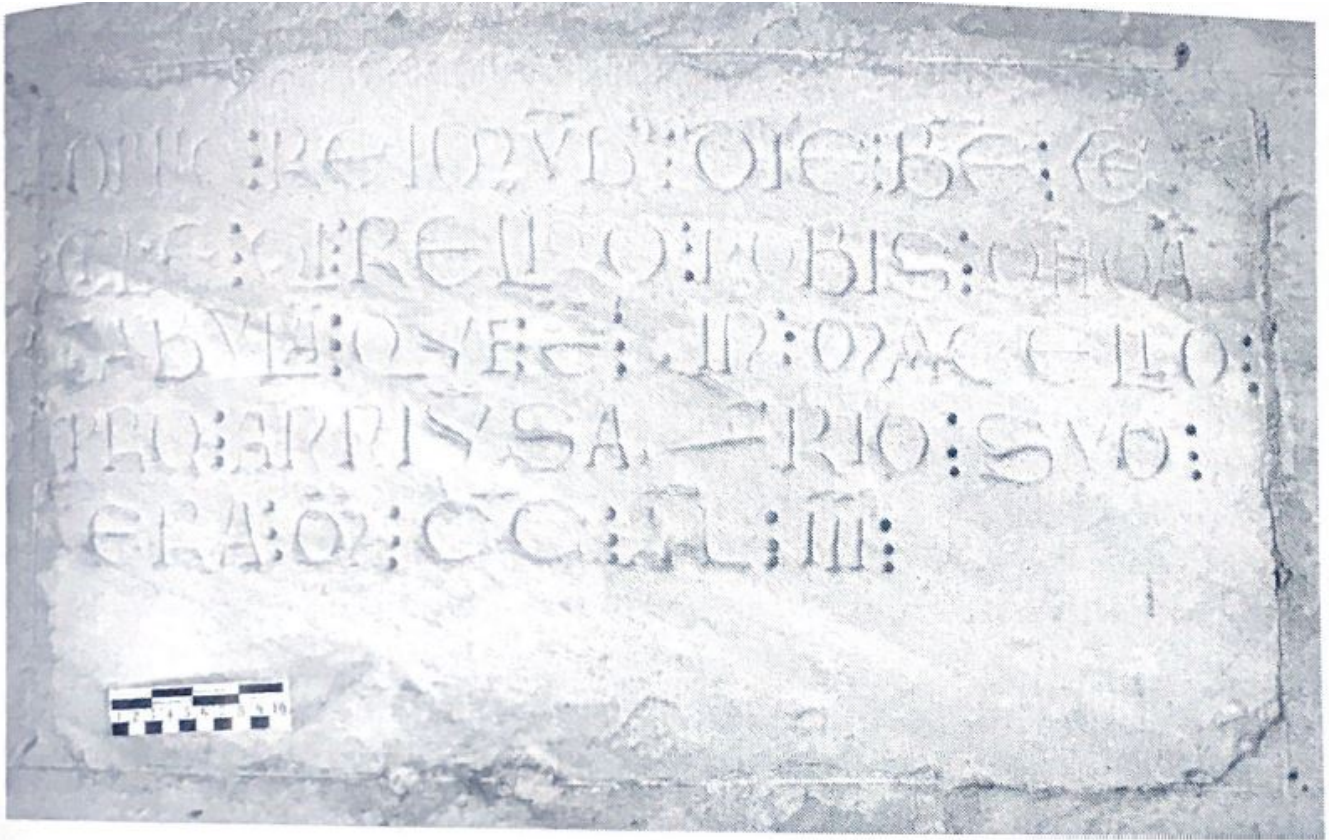
**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5123; Paniagua Fairén, Marina (2013) Epigrafía medieval soriana al norte del Duero (siglos XI – XV), Madrid, La Ergástula, nº 35. García Guinea, M. Á. - Pérez González, J. M. (2002) Enciclopedia del Románico en Castilla y León. Soria I-III, Fundación Santa María la Real, Centro de Estudios del Románico, Madrid, p. 974. Bango Torviso, Isidro Gonzalo (1992) El Románico en España, Madrid, p. 283. Gaya Nuño, Benito (1946) El románico en la provincia de Soria, Madrid, pp. 152-153. Cabré Aguiló, Juan (1916) Catálogo Monumental de la Provincia de Soria. La Edad Media

[manuscrito inédito], 66v. Loperráez Corvalán, Juan (1788) Descripción histórica del obispado de Osma, con el catálogo de todos su prelados, Madrid, vol. II, p. 125.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



**Fig. 114.** Inscripción obituarial de Reimundus.

**Figura 114**

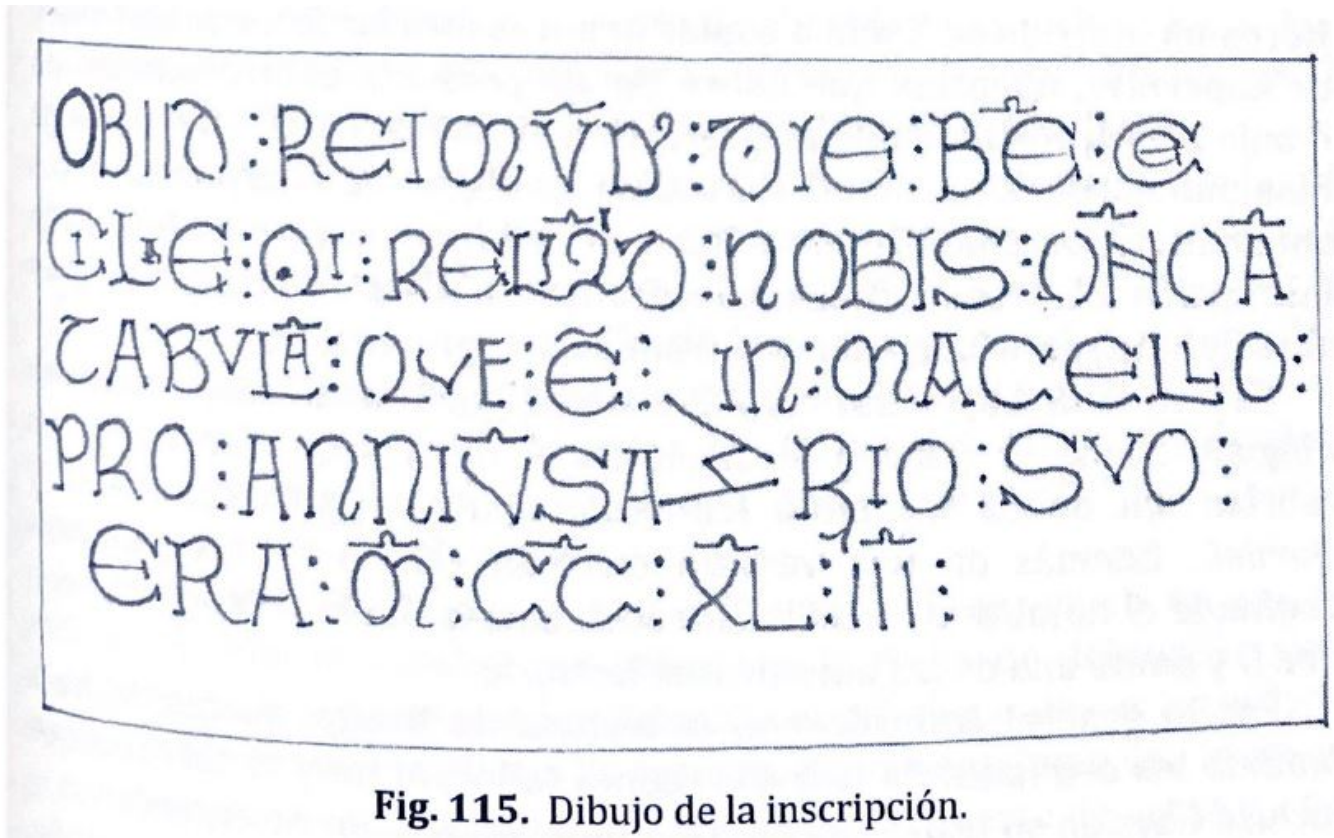


Fig. 115. Dibujo de la inscripción.

Figura 115